



**Cambiolocalidad  
Clinica di psiquiatria  
di mucha**

**Marina Real  
Hulandes a  
intercepta 840  
kilo di cocaine  
riba laman**



**Patrick Grayham a  
graba su videoclip  
"The Rhythm" na Aruba**



**Bayena morto  
den awa pazuid  
di Barcadera**



Available on the  
**App Store**



# Patrick Grayham a graba su videoclip "The Rhythm" na Renaissance Aruba Resort & Casino



Recientemente e artista Hulandes Patrick Grayham a realisa grabacion di su video clip "The Rhythm" na Renaissance Aruba Resort & Casino. Renaissance a wordo scogi como e localidad perfecto pa realisacion di e produccion aki cu lo wordo lansa den diferente media internacional manera; TMF/MTV NL, Slam TV, Trace TV France, Carib Vision y Tempo TV. Ademá di pasa na canalnan di television internacional e video clip di "The Rhythm" lo por wordo mira riba e websitenan di video clip mas popular actualmente, incluyendo Youtube y Fun-X Youtube kendenan ta masha popular bou di e hobennan. Patrick Grayham ta un cantante / compositor cu ta pertenece na e portofolio musical

di Sony/ATV Europa. Despues di a lansa renombra cu a compone pa artistanan



su disco titula "Fire" Patrick a sa di alcanza puesto di honor riba diferente lista musical na entre otro; Aruba, Sint Maarten, Surinam, Curaçao, Guadeloupe y Hulanda. E di dos hit riba nomber di Patrick tabata su single "Bolbe" cual a pone cu Sony/ATV a firme inmediatamente. Patrick a bay residencia na Miami caminda e ta trahando cu compositornan

internacional manera Shakira y Ricky Martin. Patrick su cancion nobo titula "The Rhythm" ta un combinacion di e ritmo Latino/Caribense cu un tiki Electro House y Soul. "The Rhythm" ta representa alegria, emocion y felicidad. Tur esakinan ta loke Aruba tin, netamente p'esey a scoge e isla pa grabacion di e videoclip. E grabacion a wordo realisa riba e Renaissance Marina pool deck y Renaissance Private Island caminda por a captura e beyesa excepcional di nos beach, esfera tropical combina cu nos naturaleza. Renaissance Marina pool deck ta hip & trendy pues a 'fit' e concepto pa e videoclip perfectamente.



## Oster Bay Resort cu yachthaven di un miyon dollar na St. Maarten



Siman pasa a keda presenta door di gerencia y doñonan di Oyster Bay Resort, un proyecto di un YachtHaven di un miyon dollar, cu nan lo aña di na e resort aki, hunto cu doñonan di The LightHouse y otro. Oyster Bay Resort lo carga cu 50 por ciento di e proyecto aki, mientras e restante lo ta den man di The LightHouse y otro. Un proyecto cu lo haya hopi atencion di billionarionan cu ta crusa laman y ta bin den e areanan aki pa disfruta y descansar. E

YachtHaven aki lo tin lotnan, na unda cada doño, por compra esaki y ta liber pa huur esaki, na momento cu eno tine den uso. Esaki ta un otro adquisicion pa e isla di Sint Maarten, cu sigur lo atrae hopi turistanan di placa. Por corda cu den decada 70, e Arubiano Wilfrido Monzon, tambe a bin cu un proyecto similar pa nos isla cu lo a ser ubica dilanti di BestuursKantoor, pero esaki nunca a cristalisa y e inversionistanan aki di dicho proyecto a bai na un otro isla britanico den Caribe.



# Marina Real Hulandes a intercepta 840 kilo di cocaine riba laman

**Marina  
Real  
Hulandes**



Diabierna ultimo, Marina Real Hulandes, hunto cu e Joint Interagency Task Force South, a intercepta 840 kilo di cocaine riba laman, na momento cu nan a dreña den un persecucion cu un Gp-Fast cu ta tin e droga abordo. E Go-Fast aki a ser descubri door di e avion, Dash-8, cu mesora a alerta e Hr.Ms. Van Amstel cu a persegui e Go-Fast aki. Durante e persecucion aki, esnan a bordo di e Go-Fast a tira un total di 42 bulto den laman y cu a ser recohi despues pa e Marina Real Hulandes. No ta conoci nada riba e tripulantenan origen, ni cuanto nan tabata den e Go-Fast.

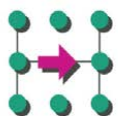
Den e mision aki, e fragata hulandes, tabata bao di comando di Brigade-Gener-



aal, Dick Swijgman, ta combati e mundo en cooperacion cu tur criminal di droga den e otro partnernan cu e area di Caribe.



# Bayena morto den awa pazuid di Barcadera



## HITESS

HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.  
DUTCH CARIBBEAN

HITESS N.V.  
Arendstraat 124  
Tel : +297 - 588-5966  
Fax : +297 - 588-5895  
Email : info@hitess.com



For Sliding Gates

### DEIMOS Kit

- 1 BFT DEIMOS motor
- 2 Remote Control
- 1 Photocell
- 1 Blinker cu Antenna
- 4 Plastic rack di 1m



120V

AFI.

## 1295.00



Horarios: Dialuna-Dlabierna 8:00 am - 5:30 pm  
Diasabra : 8:00 am - 12:00 pm

## Jama nos na 588-5966

Dialuna mainta, durante patruyahe di helicopter di Polis pasando pazuid di Barcadera, a tuma nota di un bayena grandi den nos awa y rondona di dje tabatin bastante tribon ta comiendo e. Dia-domingo caba pariba di Aruba a tuma nota di un bayena den nos awa, pero despues no a wordo señala mas. Varios yate y boto a rondona rond di e bayena parti pazuid di e boca di Barcadera y asta Kustwacht a

yega den e area. Cu un cabuya personal di Kustwacht a trece e bayena aki mas di 11 meter largo sin bida tera. Un personal di marina tabata na e sitio y a comenta cu e tribonnan a come full un parti di e bayena te asta su cabes. Lo saca potret di e curpa aki completo y lo bay pa esnan encarga cu investigacion den exterior pa despues determina ki sorto di bayena esaki lo por ta.



# Cambio localidad Clinica di psiquiatria di mucha

Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta avisa cli-  
entenan di Clinica di  
psiquiatria di mucha cu  
desde dialuna, 29 di  
october nan ta cambia  
di localidad y ta muda  
pa e oficina antes  
ocupa pa Medicina In-  
terno. Dialuna merdia

Clinica di psiquiatria di  
mucha lo ta habri pa  
1or di merdia pa pu-  
blico.  
E localidad nobo ta  
situa den e mesun  
edificio pero na e  
banda robes. Por haci  
uzo di e parkeerplaats  
manera custumber. Lo



tin avisonan poni na cambio aki Hospital ta miho posibel pa asina  
e entrada di e oficina keda boga pa acomoda sigui brinda e servicio  
pa indica esaki. Cu e da su pashentnan lo merci.

## Durante 26 luna largo nos reserva di divisa tin e tendencia di baha y sigui baha

Despues cu Banco  
Central a publica si-  
man su relato men-  
sual pa loke ta Au-  
gustus 2012, nos  
mester constata cu  
un biaha nos reser-  
va di divisa a sigui  
baha y a yega na un  
nivel di 1041.8 mi-  
yon florin. Hecho ta  
cu for di Juni 2010  
– cu a conoce un  
reserva di divisa re-  
cord di 1552.1 mi-  
yon florin - nos por  
a mira con tur luna  
y durante 26 luna  
largo e reservanan  
a bin ta bahando y  
sin ningun perspec-  
tiva cu esaki lo au-  
menta den futuro.  
Ta increibel con nos  
reservanan di divi-  
sa a baha cu 510.3  
mion florin den  
apenas 2 aña di  
tempo y ningun in-  
stancia – ni gremio  
comercial, ni sindi-  
cato, ni partido di  
gobierno - na Aruba  
ta muestra un tiki  
preocupacion pa cu  
e caida drastico aki.  
Solamente de vez  
en cuando Banco  
Central ta duna un

| <b>RESERVA DI DIVISA</b><br><b>(x mion Afl)</b> |               |
|---|---------------|
| <b>Juni 2010</b>                                | <b>1552.1</b> |
| <b>Okt. 2010</b>                                | <b>1407.6</b> |
| <b>Jan. 2011</b>                                | <b>1316.7</b> |
| <b>Apr. 2011</b>                                | <b>1341.7</b> |
| <b>Juli 2011</b>                                | <b>1259.7</b> |
| <b>Okt. 2011</b>                                | <b>1225.4</b> |
| <b>Jan. 2012</b>                                | <b>1344.5</b> |
| <b>Apr. 2012</b>                                | <b>1207.3</b> |
| <b>Juli 2012</b>                                | <b>1075.2</b> |
| <b>Aug. 2012</b>                                | <b>1041.8</b> |

comentario den  
su Monetary Poli-  
cy, bisando entre  
otro cu e reserva  
di divisa ta keda  
riba un nivel ad-  
ecua compara cu e  
'GDP' y e cantidad  
di placa den circu-  
lacion. Sinembargo  
Banco Central mes

**Según  
MEP**

den su Economic  
Forecast Monitor  
di 31 di augustus  
2012 ta trece padi-

lanti – teniendo  
cuenta cu e ciere  
di refineria Vale-  
ro - cu na 2012  
nos Real GDP lo  
baha cu - 4.9%  
y na 2013 esaki  
lo baha cu - 0.2%.  
E hecho cu nos Real  
GDP ta bahando  
y nos reservanan

di divisa tambe ta  
bahando ta un in-  
dicacion cu cos no  
ta bayendo bon cu  
nos reservanan di  
divisa. E preocupa-  
cion mayor di parti-  
do MEP no ta cu nos  
reservanan di di-  
visa a baha durante  
un paar di luna den  
aña, pero durante  
26 luna largo caba  
nos ta mirando con-  
tinuamente caidan-  
an, te cu awe nos  
ta yegando te casi  
bao di 1 biyon florin  
na divisa. Un situa-  
cion sumamente  
alarmante cu tur  
instancia – inclu-  
so Banco Central  
– mester tene bon  
cuenta cu ne. Ta  
riba kico mas nos tin  
cu warda promer cu  
Banco Central lanta  
e bandera cora (red  
flag) y trece esaki  
na conocimiento di  
gobierno y kico nan  
tin intencion di haci  
pa frena e caidanan  
aki? Nos tin cu war-  
da te ora cu e baca  
hoga, pa e ora ey  
nos core dempel e  
pos?

# Sentra desmantela haya den mondi na Colony

Riba e parkinglot grandi pa-bou di unda antes tabata Hospital bieu den Colony a bin topa cu un sentra shini-shi pluma y esaki a keda atras riba un copier machine. Polis na e sitio a topa cu e auto aki sin wiel, sin su

luznan y den e motor anti-socialnan a desmantela bay cu tur cos. Rond di esaki a bin haya yabi, varios papel di seguro y otro recibonan di hende. Tambe a bin haya varios hangua den nan paki. Ta muestra cu ki tras antisocialnan ta bin desmantela



presentar y e auto aki a bay warda pa Joyriding Team sushinan tira. Takelwagen a haci nan investigacion.



## Coming soon



## Pickup horta haya den Dakota



Diadomingo marduga antisocialnan, a horta un pickup toyota modelo bieu den area di Stadion. E doño a sali den buskeda di esaki. Rato prome e auto aki a wordo señal den area di Rooi Afo y despues e auto aki a keda laga atras den Dakota, na altura di e Centro di Bario. Polis a presenta y tambe e doño y a haya su auto intacto.



# Pabien na e barío di companashi cu e hoya La Salle College

Re-apertura di e edificio completamente renoba di La Salle College situa den De La Sallestraat, den e barío di companashi, a tuma lugar diabierna ultimo. Dos ex alumno di e scol aki, esta sra. Jacqueline Suttle y sr. Patrick Paskel tabata e mae-satronan di ceremonia pa e anochi aki. E ceremonia a inicia cu hisamento di bandera y canto di e himno di Aruba. E ex-cabesante di La Salle College sr. Maiky Lacle tabatin e honor den presencia di minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dow-

Minister Dowers a cuminsa bisando cu pa su persona ta un placer di tey presente na La Salle College cu practicamente ta un scol nobo. E titular di enseñansa a comenta cu e la topa varios alumno di e scol cu a bise cu nan scol a keda tremendo, esey ta locual e mandatario a bin pa traha pe. Na momento cu minister Dowers a asumi e cargo como esun responsabel pa enseñansa aki na Aruba ela bishita tur scol rond di Aruba y La Salle College tabata un di e scolnan den mas mal estado aki



mandatario a remarca tabata e hecho cu na momento cu e scol a bandona e edificio aki y bay den baraknan temporario e porcentahe di alumno cu ta slaag a subi considerabelmente. E mandatario ta spera cu e trend aki keda asina of mehora awor cu e alumnonan ta den un scol completamente renoba. Na momento cu Gabinete Mike Eman 1 a

apertura di La Salle College siguramente ta contribui cu esaki pa e barío di companashi. Cu tin mas scol pa drecha ta sigur, poco poco pero sigur tur scol na Aruba lo wordo treci bek den nan estado di gloria. Finalisando minister Dowers a haci un peticion na tur pa cuida e scol awor pasobra tur e placa cu a wordo inverti aki ta di e pueblo pagador di belasting.

Directiva di scolnan catolico (SKOA) tambe a hiba palabra nan e ocasion aki. Gradicimento a bay na Minister Dowers pa a renoba un scol mas aki na Aruba. E funcionario aki tabata contento pasobra minister Dowers a demostra realmente di tin su curason poni pa enseñansa. . Despues di e parti protocolario aki, pueblo henter por a pasa admira e scol completamente renoba y parti pafor a sigui un fiesta pa e pueblo completo. Pabien La Salle College, Pabien na e barío di companashi y Aruba completo cu un hoya di scol.



ers pa corta e sinta . A haci uso di un sker hopi bieu cu tabata wordo usa tempo di frernan. Despues a sigui un anochi di celebracion den cura di e scol. Aki e director actual sr. Brunk a gradici tur presente y a reconose varios persona conoci den nos comunidad cu tabata alumno na La Salle College.

na Aruba. Remarcabel tabata si cu na momento cu minister Dowers a bisa sr. Brunk pa bandona e scol pa por cuminsa renoba e scol, esaki no a haya necesario pa bandona e scol, pa motibo cu ela custuma caba di maneha e scol den e estado deplorable cu e scol tabata aden. Tambe algo cu e



tuma gobernacion over a priminti mehoracion di calidad di e barionan y e re-





## Dos persona deteni den caso di atraco na Hyatt Regency Hotel



Cuerpo Policial ta informa cu relaciona cu e caso di e intento di atraco riba turista na Hyatt poco tempo ey, cual atraco a sosode den un di e liftnan di dicho hotel, recherche unit di Hotel area (strand politie) a hasi investigacion y a caba di detene dos sospecho-

so. E ta bon noticia ya cu ta relaciona cu crimen contra nos fuente mayor di entrada, cu ta nos turismo. E sospechosonan ta e hombernan: O.L.J. Y., nasi na Aruba 18 anja y J.A.O. alias "andy", nasi na Aruba 32 anja. E investigacion ta andando keto bay.

## Cristian Emmanuel Mateo ta perdi desde 27 di oktober

Cuerpo Policial y famia di Cristian Emmanuel Mateo cu ta residencia na Pos Chikito 55-A, naci riba 22 di mei, 1988 y ta atende Emmaschool, ta pidi cooperacion di comunidad y esnan cu sa algo di e paradero di Cristian, pa notifica polis of yama su tata, Fausto Antonio Mateo na cas of na 564-6981. Ultimo biaha cu a mira Cristian ta riba

27 di oktober, na cas, banda di seis'or di atardi. Cristian ta bisti cu carson blauw/bruin preto, su color di cuero ta bruin mescos cu su cabai y ta mid 1.30 meter, Cristian tin poco wenkbauw y su wowonan ta color bruin. Ken por sa algo di Cristian Emmanuel Mateo, porfabor tuma contacto cu Polis of su tata.

## DRAGON CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

### Dragon specials



Tablet PC  
Titan tablet  
Afl. 255.00



Galaxy S3  
Afl. 1325.00



Naxa NPB-250  
Afl. 115.00

Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhyme and Samsung S2, S3 and Note, Also: Iphone 4, Samsung S3, Samsung Note, Blackberry torch, bold2, bold 3, 9790, curve 9380, curve 9320, 9320 and more.

Hp Laptop 15.6" 4GB 520GB Harddisk. Afl. 990.00

Hp Acer 10.1" 1GB 320 GB. Afl. 610.00

Hp ink cartridges, Universal laptop adapters etc.

Titanus gift cards \$ 10.00 and \$ 15.00 and Playstation Network cards.

Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellphones.

Unlock, relock, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speakers etc.

## Caribbean Palm Village a honra e miho empleadonan pa di tres cuartal



Durante un celebracion casual interno ameno cu a tuma luga recientemente, esnan cu a sobresali entre empleadonan di e Caribbean Palm Village Resort a wordo reconoci pa nan prestacion excelente durante e di tres cuartal di e aña.

Nominado Kenjah Howell, Junior Supervisor na e Front Desk, a wordo reconoci pa e hecho cu semper e ta cooperativo y alegre, yudando huespetnan mas tanto cu e por, cu masha hopi entusiasmo. Su colega, nominado y ganador di e titulo di Empleado di e di Tres Cuartal, Richard Webb a wordo elogia pa e hecho cu semper nan por conta riba dje, ademas di su lealtad na e departamento. Como un miembro di e Departamento di Maintenance, Rich-



ard semper ta motivando su coleganan ora cu trabou duro mester wordo haci. Tambe ricibiendo elogio pa e hecho cu nan a haci un extra esfuerzo, tabata e Pool Attendants Carlos Henao y Edgar Bustillo, Marilina Kuiperi y Sadia Futa for di e Departamento di Reservations, miembro di e Departamento di Activities Farley Croes, y Yahaira Kuiperi for di e Front Desk. Gerente General Interino Astrid Muller

personalmente a gradici tur hende pa nan trabou duro y e hecho cu nan a haci un extra esfuerzo, encurashando nan pa sigui cu e bon trabou. E Caribbean Palm Village Resort ta celebrando su di 25 aniversario e aña aki, conmemorando un cuartal di un siglo di recuerdonan fantastico di vakantie pa huespetnan y un luga stabil y amabel pa traha, pa empleadonan.



# Pleno desaroyonan di Sector Privado den Caya Grandi

Aña ta yegando su fin y ya ta cuminsa mira proyectonan comercial cuminsa den nos centro. Den caya grandi tin basta proyecto planea pa cuminsa e aña aki ainda y otronan pa cuminsamento di aña 2013. December ta e luna di aña den cual ta bende mas tanto cu tur otro luna. Comerciantenan ta conta riba pueblo pa haci nan compras cerca nan y pa cuminsamento di aña cuminsa cu nan renovacion of inversion pa den 2013 brinda pueblo di Aruba y nos turistanan un miho 'shopping experience' y ofreciendo nan un luga placentero pa bini hunto. Den caya grandi nos por mira varios proyecto di renovacion andando caba. Un di nan ta e edificio caminda Penha ta situa cu ta bay conoce un renovacion complete tanto pafo como paden. E edificio cu antes tabata cas di Padú ta bay bin un

tienda pa e amantenan di cuero conoci pa su nomber Vélez. E edificio cu tabata e prome supermarket grandi di Aruba, Nicky Habibe ta bou di un restauracion completo. Aki den a habri caba e tienda Tina's Sugar City & Giftshop cu un asortimento di cos dushi di mas grandi na Aruba. Den e mes un edificio aki lo bin un restaurant caminda por sinta paden y pafo riba un terras. Calypso building caminda ta situa e stacion di radio Cool FM tambe ta conociendo un restauracion. Varios negoshi mas ta bay conoce renovacion y un di nan ta uno masha frecuente pa nos hubentud "The Athletes Foot" miho conoce como TAF. Por cierto e marca Nike ta bin bek Aruba y nada menos cu den nos caya grandi. E amantenan di sapato femenino lo ta contento cu e aña aki ainda lo habri Shoebox New York. Caribbean Mercantile Bank



a cumpra un tereno hopi grandi na Emanstraat pa capitalisa riba e renovacion den Centro di Ciudad. Asina tin mas inversion andando di cual hopi ta den nan fasenan final di negociacion, pintamento di mapa y of financiamiento. Un gran cantidad a cuminsa muestra confiansa nobo den nos centro su futuro y cu esey e plan di Gabinete Mike Eman pa cu centro y caya grandi. Aruba ta bay haya tambe e cadena prestigioso ZARA den un edificio prominentemente aloca na inicio di Caya Grandi. Cambionan y inversionnan enormemente grandi.

Loke mayoria no ta realisa ta e parti importante di comercio pa cu nos centro. Gabinete Mike Eman tabata tin e tarea dificil di logra convence nan cu nos centro tin hopi importancia turistico, social, cultural, historico y educacional y cu ta na nos tur pa no laga esaki sigui deteriora. Como inversionista ora bo ta mira oportunidad pa in-

verti dilanti hotelnan grandi of den un caya grandi den un decadencia, anto e escogencia ta facil. Mester a trece cambio den esaki y muestra nan cu inverti den nos centro ta e miho pa nan y nos futuro. Gabinete Mike Eman a tuma e rol di lider y a cuminsa inverti den nos centro. Hopi a cuestiona e inversion pero ora bo ta papia di rescata henter un centro di un pais y e rol importante cu e tin pa e pais y ora ta un inversion di 20 pa 30 aña anto e suma total cual na prome instante ta parce di ta hopi ta bira relativamente chikito compara cu e resultado cu kier logra cu ne.

Pa logra convence comerciante y inversionistanan pa inverti den nan negoshi of nan edificio gobierno mester a duna nan e siguransa cu nan inversion no ta perde su balor aki un par di aña. E proyecto di Tram a resulta e factor grandi pa duna confiansa cu turistanan lo cuminsa yega den Caya Grandi atrobe.



**OROCASH®**  
COMPRA Y VENTA

Prestamo riba cualkier articulo, manera  
**ORO, Auto y Aparatonan Electronico** y cualkier  
articulo pa cu bo tin balor.

**Purba bo mes!**  
**Bin cerca nos!**

**HABRI 7 DIA DI SIMAN**

**8:00 AM a 10:00 PM Telf: 582.49.89**

**Av. Alo Tromp Nro 2 Edif.  
Kini Kini Oranjestad, Aruba**

# Sport



## Kobe Bryant (foot) could miss opener

EL SEGUNDO, Calif. -- The prevailing thought during the offseason was that Dwight Howard could be the missing puzzle piece when the curtain came up on the new-look Los Angeles Lakers' 2012-13 season.

It turns out that Kobe Bryant, not Howard, could be the one who starts out the season sidelined.

Bryant sat out Sunday's practice, using the time to receive treatment on the strained right foot he hurt a full week ago during the team's exhibition game against the Sacramento Kings.

With the Lakers' season opener just two days away against the Dallas Mavericks at Staples Center, Bryant remains out indefinitely, according to the team, and his availability for Tuesday has started to be called into

question by his teammates.

"I don't know, I have my doubts," said Pau Gasol, Bryant's longest-tenured teammate on the roster. "I hope we (have him in the lineup). ... He hasn't been able to practice for six days. He's been off that foot for six days, and it's no joke. I don't remember the last time that he took that many days off exercising. He might do stuff in the weight room and might do stuff without putting weight on the foot, but it's a little bit concerning."

Bryant did not speak to reporters Sunday, but Howard said the lingering injury had Bryant in a bad mood.

"He hasn't really talked about it," Howard said. "I know he's a little down right now. He seems down because he can't get out there and practice with us. He's

trying to nurse his foot."

As planned, Bryant was re-evaluated by team trainer Gary Vitti and the rest of the medical staff over the weekend, including undergoing an MRI, according to Lakers coach Mike Brown. The MRI merely confirmed a strain and contusion of Bryant's foot, Lakers spokesman John Black said. "We'll see how he is (Monday) and what he cannot do or can do out on the floor and then kind of go from there," Brown said.

Bryant missed several practices earlier in training camp because of discomfort in the same right foot.

However, sources told ESPNLosAngeles.com's Ramona Shelburne that this injury is in a different place on his right foot and is considerably more painful.

While Bryant has earned a reputation as a warrior who will play through anything, including a torn ligament in his left wrist to begin last season, it would not be unprecedented if his rehabilitation caused him to miss the season opener. Bryant missed the Lakers' first two games in 2006-07 while recovering from knee surgery. "It's a medical issue," Brown said. "If Gary says he can't play for medical reasons, he won't play. ... He can't play if the doctors won't release him. I don't know anybody in any professional sport that would play if the doctors don't release you. So, that has to happen from our medical staff, and obviously he has to feel that he can go too, and I have to feel that way too. But, the reality of it is, when the doctors

clear him and he feels like he can go then I'm good with it."

The decision to play Bryant or not is still a long ways away, considering Bryant's dedication to rehab, and Brown said that his star player is improving.

"He's definitely making progress," Brown said. "He's not going backwards at all, and it's not like he's staying the same. He's making progress."

While the uncertainty regarding Bryant's status is palpable, there were still believers that he'll suit up come Tuesday.

"I would see Kobe playing," Metta World Peace said. "Every time he's hurt, he always plays. He always comes through. We know him for that. The fans know him for that. So, I can see him definitely playing."



# Giants top Tigers in 10th for World Series sweep



DETROIT -- Smart pitching. Clutch hitting. Sharp fielding. Plus an MVP Panda.

All the right elements for a sweet World Series sweep for the San Francisco Giants.

Nearly knocked out in the playoffs time and time again, and finally pressed by the Detroit Tigers in Game 4, Pablo Sandoval and the Giants clinched their second title in three seasons Sunday night.

Marco Scutaro -- who else? -- delivered one more key hit this October, a go-ahead single with two outs in the 10th inning that lifted the Giants to a 4-3 win.

"Detroit probably didn't know what it was in for," Gi-

ants general manager Brian Sabean said. "Our guys had a date with destiny."

On a night of biting cold, stiff breezes and some rain, the Giants combined the most important elements of championship baseball. After three straight wins that looked relatively easy, they sealed this victory when Sergio Romo got Triple Crown winner Miguel Cabrera to look at strike three for the final out.

"Tonight was a battle," Giants star Buster Posey said. "And I think tonight was a fitting way for us to end it because those guys played hard. They didn't stop, and it's an unbelievable feeling."

Posey, the only player

who was in the starting lineup when San Francisco beat Texas in the 2010 clincher, and the underdog Giants celebrated in the center of the diamond at Comerica Park.

They built toward this party all month, winning six elimination games this postseason. In the clubhouse, they hoisted the trophy, passed it around and shouted the name of each player who held it.

"World Series champions!" Giants outfielder Hunter Pence hollered.

A total team triumph.

"When pitching is your strength, you want a good defense," manager Bruce Bochy said. "That shows up every day. ... Hitting

sometimes, it comes and goes. But as long as you can stay in more games, the better chance you have of winning them, and that's how we play."

Benched during the 2010 Series, Sandoval, nicknamed Kung Fu Panda, went 8 for 16, including a three-homer performance in Game 1.

"You learn," Sandoval said. "You learn from everything that happened in your career. ... We're working hard to enjoy this moment right now."

Cabrera delivered the first big hit for Detroit, interrupting San Francisco's run of dominant pitching with a two-run homer that blew over the right-field wall in the third.

Posey put the Giants ahead 3-2 with a two-run homer in the sixth and Delmon Young hit a tying home run in the bottom half.

It then became a matchup of bullpens, and the Giants prevailed.

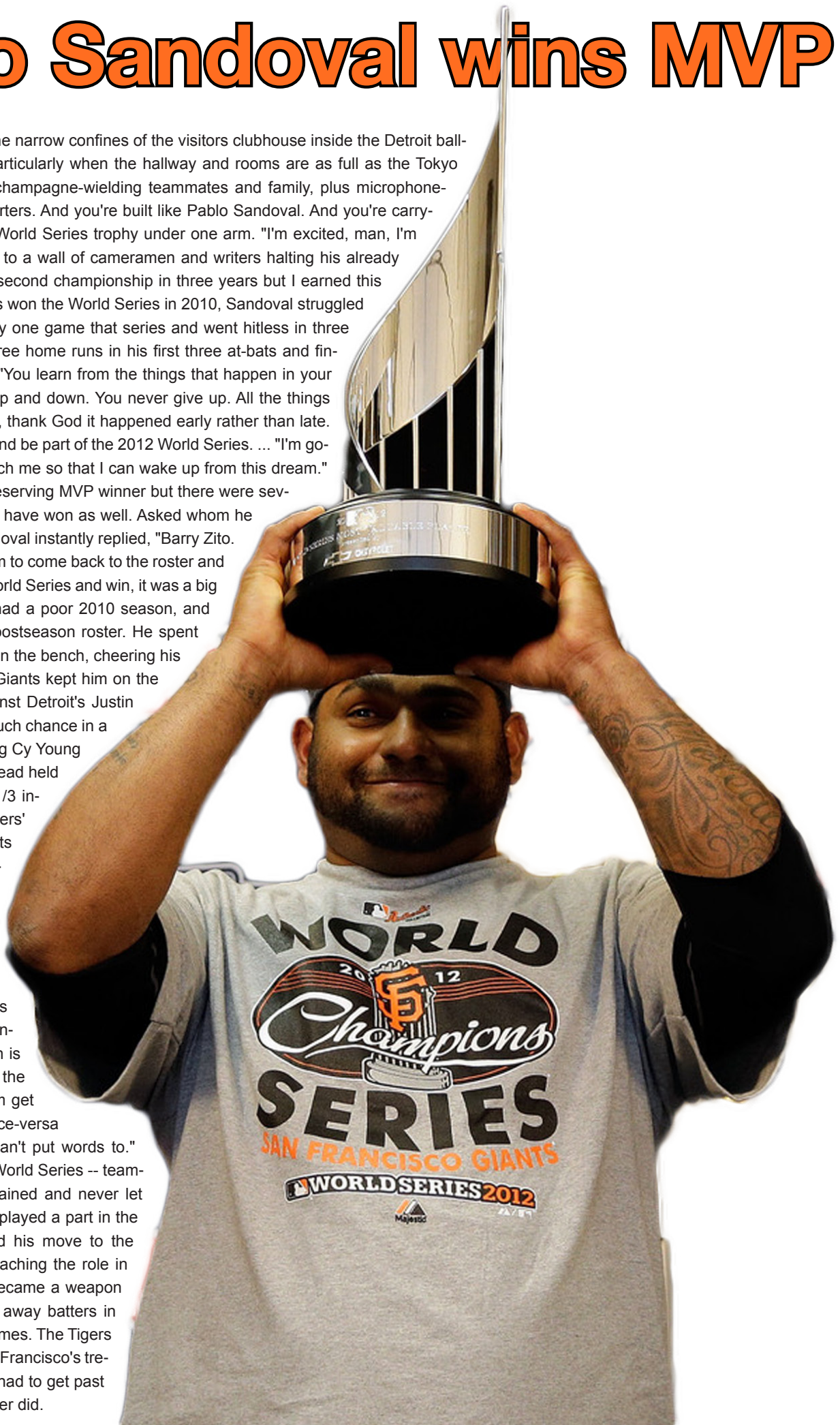
Ryan Theriot led off the 10th with a single against Phil Coke, moved up on Brandon Crawford's sacrifice and scored on a shallow single by Scutaro, the MVP of the NL Championship Series. Center fielder Austin Jackson made a throw home, to no avail.

"That's what makes it so much special, the way we did it," Scutaro said. "We're always against the wall and my team, it just came through first series, second series and now we sweep the Tigers." Romo struck out the side in the bottom of the 10th for his third save of the Series. The Giants finished the month with seven straight wins and their seventh Series championship. They handed the Tigers their seventh straight World Series loss dating to 2006.



# Pablo Sandoval wins MVP

DETROIT -- Navigating the narrow confines of the visitors clubhouse inside the Detroit ballpark can be challenging, particularly when the hallway and rooms are as full as the Tokyo subway at rush hour with champagne-wielding teammates and family, plus microphone-shoving, path-blocking reporters. And you're built like Pablo Sandoval. And you're carrying a large, glittering MVP World Series trophy under one arm. "I'm excited, man, I'm excited!" Sandoval shouted to a wall of cameramen and writers halting his already slow progress. "This is my second championship in three years but I earned this one more." When the Giants won the World Series in 2010, Sandoval struggled so much that he played only one game that series and went hitless in three at-bats. This time, he hit three home runs in his first three at-bats and finished with a .500 average. "You learn from the things that happen in your career," he said. "You get up and down. You never give up. All the things that happened in my career, thank God it happened early rather than late. I'm just blessed to be here and be part of the 2012 World Series. ... "I'm going to ask my brother to pinch me so that I can wake up from this dream." Sandoval certainly was a deserving MVP winner but there were several other Giants who could have won as well. Asked whom he would award the MVP, Sandoval instantly replied, "Barry Zito. Barry did a great job. For him to come back to the roster and start the first game of the World Series and win, it was a big deal." Like Sandoval, Zito had a poor 2010 season, and the Giants left him off the postseason roster. He spent the World Series that year on the bench, cheering his teammates. This time, the Giants kept him on the roster and started him against Detroit's Justin Verlander. Few gave Zito much chance in a matchup against the reigning Cy Young winner that night but he instead held the Tigers to one run in 5 1/3 innings. By beating the Tigers' ace in the opener, the Giants grabbed a crucial series advantage that loomed far larger than the 1-0 lead. "This is apples and oranges compared to 2010," Zito said. "You certainly want to be part of a team that wins a World Series, and to contribute in the regular season is great, but to go out there on the big stage and help the team get to [the] next level -- and vice-versa -- it's something that you can't put words to." Zito's example in the 2010 World Series -- teammates say he never complained and never let his disappointment show -- played a part in the way Tim Lincecum handled his move to the bullpen this October. Approaching the role in a positive way, Lincecum became a weapon out of the bullpen, blowing away batters in the middle innings of two games. The Tigers not only had to get past San Francisco's tremendous starters, but they had to get past the bullpen. And Detroit never did.





# Mester siña na cas y na scol pa muchanan sa kiko ta zebrapad

Si nos tira un bista banda di scolnan, bo ta haya e idea cu mayoria di muchanan di scol no ta sigur na momento di usa e zebrapad, pa crusa sea pa bai scol of pa bai cas despues. E uso di un zebrapad ta vital, ya cu esaki ta sigura crusada di muchanan di scol den un forma sigur, cu auto of culakier otro vehiculo di motor of un bais, mester duna honor na momento cu e zebrapad aki wordo usa. Corda bon ta importante pa mayor y maestronan na scol, inculca den e muchanan e pakiko mester usa e zebrapad, y con e regla aki ta

den trafico. Manera nos sa, na momento cu un persona yega para na e zebrapad, e mester pone un pia riba e prome strepi di e zebrapad, pa duna indicacion na e automobilista cu e kier crusa y si e auto ta demasiado serca e por pasa bai, pero esun su tras mester duna honor na e peaton pa crusa na e momento ey. Corda bon si un peaton ta riba e zebrapad, mester dunele su derecho pa crusa y esaki ta pa ley, asina aki! Ban duna mas atencion tanto na cas, como na scol pa di e forma aki, nos tin un comunidad cu mas respet den trafico.



Un rapport preliminary di Unicef, ta pone Aruba den un spotlight delicado y no bunita. Unicef su representantenan a entrega un rapport, recientemente na Hulanda y cu a keda trata den TweedeKamer, na unda ta indica cu abuso y negligencia di mucha a subi tanto na Aruba, como na Corsou. E rapport aki, ta ilustra cu den e ultimo añanan, nos isla a conoce un crecemento di abuso y negligencia di muchanan, cu a pasa limite di tolerancia. E rapport aki di United Nations Children Fund, ( Unicef), a pone nos isla den un luz masha negativo mes rond mundo y vooral na Hulanda, cu apenas tin un paar di aña ta poniendo atencion na e topico aki y ta pone fondonan disponibel pa esaki na Hulanda mes y awor nan lo



bai aloca den TweedeKamer un aprobacion pa un suma di 750.000 mion euro riba presupuesto Hulandes pa 2013, cu lo ta destina pa esaki, pa por manda expertonan riba e tereno aki y apoyo tecnico pa yuda den e situacionnan aki cu ta ser considera como alarmante. Segun e rapport ta muestra cu no tin expertisio local pa handle e situacion aki. A conclui segun e rapport preliminary aki, cu na Aruba y Corsou ta pasando demasiado abuso y negligencia di mucha. Na Corsou, ta indica cu muchanan cu cai den man di husticia y cu apenas

## Unicef ta indica abuso y negligencia di mucha a crece na Aruba



16 pa 17 aña, ta bai sera cu criminalnan y cu no tin ningun clase di programa pa guia e hobennan aki. Un otro aspecto, ta e hecho cu na Aruba y Corsou, tin demasiado hobennan ta dropout di scol y no ta regresa y ta keda riba caya sin haci nada. No tin suficiente mecanismo pa trece e grupo aki bek na scol. Obesidad ta hunga un rol masha grandi tambe, segun e rapport y ta indica cu come saludabel ta costa hopi mes y a constata cu no tin suficiente recreacion deportivo, pues no tin suficiente actividadnan deportivo, pa e muchanan haci

deporte. Teen pregnancy ta alarmante, segun e rapport aki y cu mester tuma accion den e situacion precario aki creciente, segun Unicef a constata. Finalmente, representantenan di Unicef a haya nan mes confronta cu e hecho cu no tin estadisticanan, ni data pa cu e casonan menciona aki, ni na Aruba, ni na Corsou. Na islanan Bess, ta un situacion similar a ser confronta cu ne. Hulanda a tuma bon nota di e situacion describi den e rapport preliminary aki di Unicef y lo bai tuma accion mesora, segun a ser informa den TweedeKamer.

# Aruba ta ser promovi na Colombia, apesar di e situacion di visa

Na e momentonan aki, manera ta e caso tur aña, nos isla ta ser promovi grandemente na Colombia. Sinembargo, manera nos a relata siman pasa e cuestion di e proceso pa haya visa di e Colombianonan pa por bi-

aha pa nos isla ta un situacion cu a pasa tur barera di decencia humano. Manera, ex -Prome Ministro, Gerrit Schotte, a bisa den un entrevista recientemente na Corsou na television, cu den su concepto, na Embahada



Hulandes na Bogota, Colombia negoshi ta ser haci cu e proceso pa haya visa. Apesar di e contratiempo nan aki, tog Colombianonan

ta keda bini y e travelagents y aerolineanan ta keda promociona nos isla, manera ta e caso akinan.

## MFK a distancia di formacion di Gobierno na Corsou fin di siman

Ayeranochi, lider di MFK, Gerrit Schotte a participa na pueblo di Corsou, cu partijraad, a tuma un decision, na unda nan ta distancia for di e acuerdo cu partido SP, di Herman Wiels y Charles Cooper, di partido Man. E decision aki a cristalisa den abandona di partido MFK, debi cu despues cu a yega na un acuerdo di principio, MFK, ta sinti cu ya den fin di siman, Herman Wiels a cuminsa degenera den su principio y forma di trece calumnia contra nan par-

tido y otro desacuerdonan cu a pone cu awe partido MFK, no ta forma parti di e acuerdo aki mas. Un otro aspect, ta e hecho cu segun MFK, pueblo a papia cla y a haci Herman Wiels su partido, SP, esun di mas grandi di Corsou y ta mas cu claro cu su persona lo mester bira Prome Ministro di e pais aki. Sinembargo a yega na conocimiento di MFK, cu Wiels lo kier nombra otro persona como Prome Ministro di Corsou y esaki nan di MFK lo no

acepta sin mas. E acontecimentonan aki den fin di siman na Corsou, ta haci cu e formacion di Gobierno, lo bai dura un poco mas y si no haya acuerdo cu otro partidonan, lo no por exclui e posibilidad di un otro eleccion atrobe. Den transcurso di e siman aki, lo bai mira Na e momentonan aki a keda e partido di mas grandi di Corsou, SP, di H. Wiels, hunto cu Charles Cooper di Man pa bai sondea cu ken nan lo por forma gobierno. Fr-



ente Obrero ta afo, segun Anthony Godett mes a declara, Par tambe a bisa cu pueblo a papia cla ken nan kier den gobernacion y nan ta afor y awor ta keda partido Pais y PnP, pa mira sin an lo kier forma gobierno.

## Restauracion di Centro di Ciudad ta Inspirando Confiansa Nobo

Despues di hopi aña di decadencia y deterioro Aruba su Centro di Ciudad ta cuminsa mira un luz di revivencia. Gabinete Mike Eman a tuma un paso grandi y decisivo pa para e deterioro di Centro di Ciudad y a inicia un proceso pa cambia e rumbo negativo di Centro di Ciudad pa uno positivo. Hopi no a mira na inicio cu esaki tabata posibel, pero awor e puzzel ta cuminsa cay bon den otro y e fase final ta bira visibel. E prome paso importante tabata rescate di Bestuurskantoor. Despues di a keda tres aña bashi y den un estado total di deterioro na inicio di Gabinete Mike Eman, simbolicamente pueblo a inicia e rescate di e patrimonio nacional di Aruba. Shete Minister a bin

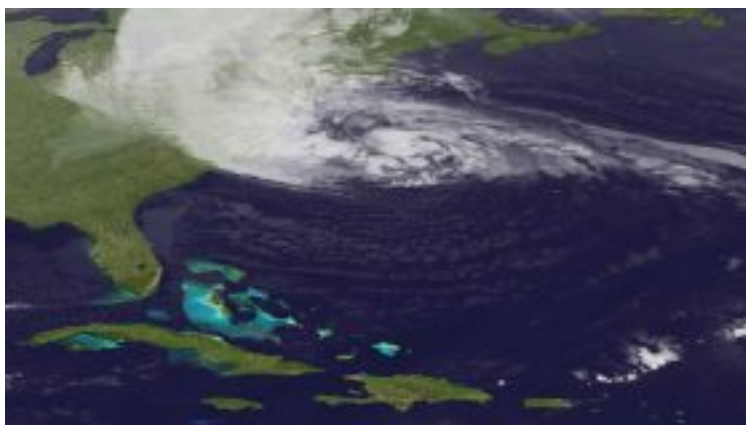
bek den e edificio historico aki y paso pa paso a bay na haci'e un edificio atractivo y totalmente uzabel atrobe. Tur cu yega awe den Bestuurskantoor no por kere nan wowo con e edificio aki a wordo restaura y salba. Paralelo na Emanstraat ta core Caya Grandi. Esaki ta conociendo un restauracion nunca bisto na Aruba. E trabounan cu a wordo haci bou di tera cu infraestructura pa utilidadnan den e forma con ciudadnan grandi ta haci esaki cu 'manholes' y tunelnan pa awa, coriente, riool, telefoon, tur ta wordo poni den un forma profesional sin cu mester habri e caminda cada biaha. Esaki ta un primicia pa Aruba. Den e infraestructura aki a pone e base y fundeshi tambe pa



un otro unicum pa Aruba: railsnan di un tram. Algo cu ta pone Aruba na top den Caribe cu un facilidad di transporte den su Centro di Ciudad cu ningun otro isla den Caribe tin. E "waw" factor pa turistnan crucero manera FCCA, e asociacion di barconan crucero a califica e facilidad aki cu Aruba ta bay ofrece turistanan asina cu nan baha di e barco. Den e otro cayanan cu ta core paralelo na Emanstraat y Caya Grandi ta Havenstraat y Torenstraat, patras

di Bestuurskantoor, e expansion moderno y funcional di e edificio historico e Plasa Padu ta bay bin. Esaki lo haci e area aki uno impresionante pa su historia y su funcion como Centro di Gobernacion di Aruba. Inversionnan importante ta cuminsa tuma luga den Centro di Ciudad. Hopi renobacion pero tambe cosnan nobo importante. Aruba ta bay conoce lineanan grandi nobo manera ZARA y un hotel di 5 strea den Caya Grandi.





# Horcan Sandy tin Noroeste di Merca den su gara



Na e momentonan aki, horcan Sandi tin full Noroeste di Merca den su gara. Evacuacionnan a inicia desde ayera tardi na diferente parti di Noroeste, ya cu ta spera cu horcan Sandy lo haci hopi dañonan material. Na e momentonan aki, tur precaucionnan a ser tuma pa cu horcan Sandy y ta spera cu e dañonan material y humano lo ta na lo minimo. Por ehempel, un cuidad cu nunca ta drumi, New York, awe ta desierto, sperando riba e horcan Sandy su yegada.







## Hoben a dal otro cu bloke den kabes



Ayera riba un velt patras di MArchena hw na marchena, grupo di hoben ku tabata hungando futbol i dadomo-

mentu kos a sali for di man. A start un bringamentu di kual un persona mester a dal un otro



hunga bloki den kabes. Ambulans di GGD mester a bini na e sitio pa atende ku e hoben di 22 anja aki ku tabata benta abou for di

su konosimentu. E hoben a risibi sla fuerte den kabes i korta na kara. A transporta esaki pa poli pa tratamentu mediko avansa

## Persekushon na KIA



Tabata marduga di ayera ora ku outoridatnan a keda notifika ku un grupo di hende mester a bai un luga di outo kaminda kompania ku ta bende KIA ta warda nan outo riba Schottegatweg. Sigun e bewaker di

e luga, nan a sinti un of 2 hende bula den e kura i na momentu ku esaki a sosode nan a bati bel i yama mas bewaker i asina a start un persekushon na pia pero lamentablemente den e skuridat nan por a logra



bai. E tiponan aki a bai laga nan vehikulo atras. Na e sitio outoridatnan di TOD a hasi investigashon mas profundu despues ku un di e tiponan aki mester a korta man i laga esaki pa gran parti di e luga i riba e kaminda. Outoridatnan



ta sigi ku e investigashon rondo di e kaso aki i no ta bai tarda masha ku ta bai detene persona den e kaso di intento di ladronisia ku destrukshon aki

## Otonan prosedente di ladronisia



Ayera outoridatnan huntu ku team di Joyride mester a bai Sabana Baka ku ta keda den area di Fuik den un area bandona den mondi a bin topa varios outo ku ta prosedente di Ladroni-

sia. Riba e potret por mira un di e outonan na momentu ku kran a konfiska esaki pa hasi investigashon riba dje i pa asina su donjo por bin wak su vehikulo mas despues na warda di polis